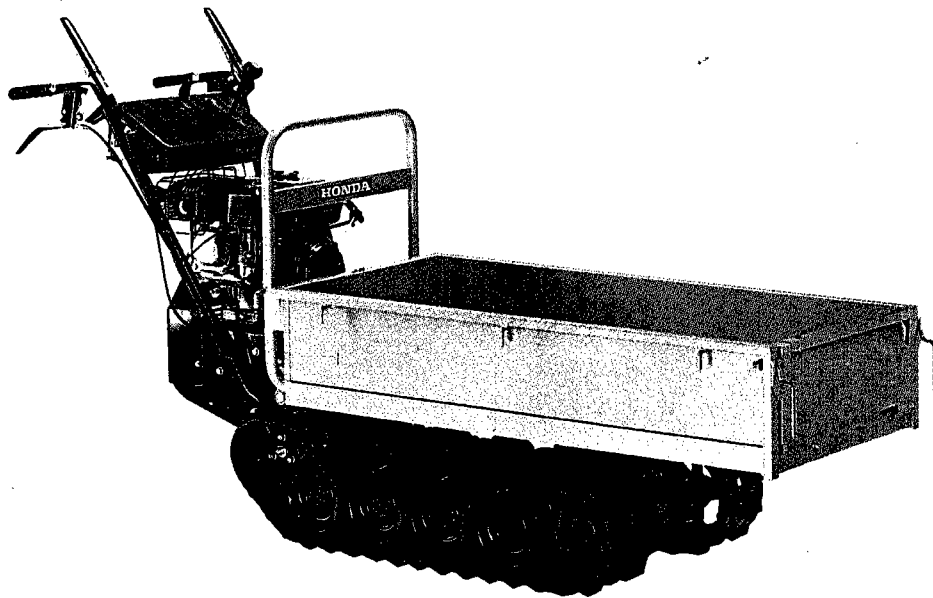


# HONDA

## HP500H TELAVAUNU KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA



 **BRANDT**

**HONDA HP500H**  
**KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA**

Kiitos, kun ostit Honda TELAVAUNUN.

Tässä käsikirjassa käsitellään sekä Honda TELAVAUNUN HP500h käyttö että huoltotoimet.

Kaikki tässä julkaisussa olevat tiedot pohjautuvat viimeisimpiin tuotetietoihin, jotka on ollut saatavilla kirjan painohetkellä.

Copyright Oy Brandt Ab. Osittainenkin julkaiseminen ja jäljentäminen on sallittu vain Oy Brandt Ab:n luvalla.

Tämä käsikirja on tärkeä osa telavaunua, joten pidä se aina telavaunun mukana - myös silloin kun myyt laitteen.

Kiinnitä erityistä huomiota kohtiin, jotka on varustettu oheisin huomautuksin:

**VAROITUS!**                    **Jos varoitusta ei huomioida, voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.**

**HUOMIOI!**                    **Jos ohjeita ei noudateta, voi aiheuttaa henkilö- tai laitevahinkoja.**  
**Antaa myös hyödyllisiä neuvoja.**

Jos sinulla on ongelmia tai kysymyksiä Honda telavaunusta, ota yhteyttä valtuutettuun Honda-jälleenmyyjään.

**VAROITUS!**                    **Honda telavaunu on turvallinen ja luotettava käyttää, jos noudatetaan käyttöohjeita. Lue käsikirja huolellisesti ennen telavaunun käyttöönottoa. Mahdolliset laiminlyönnit voivat aiheuttaa henkilö- tai laitevahinkoja.**

Tämän kirjan kuvat ovat pääosin BE-mallista. **Suomessa myytävä malli on BXE.**

## SISÄLTÖ

---

1. TURVALLISUUSOHJEITA .....	4
2. KONEEN PÄÄOSAT .....	5
3. TOIMINNOT .....	6
4. TOIMENPITEET ENNEN KÄYTTÖÄ .....	9
5. MOOTTORIN KÄYNNISTYS .....	12
6. KÄYTTÖ .....	14
7. KUORMIEN KULJETTAMINEN .....	16
8. MOOTTORIN PYSÄYTTÄMINEN .....	19
9. HUOLTO .....	21
10. KULJETUS / SÄILYTYS .....	31
11. VIANETSINTÄ .....	33
12. TEKNISET TIEDOT .....	34

# 1. TURVALLISUUSOHJEITA

---

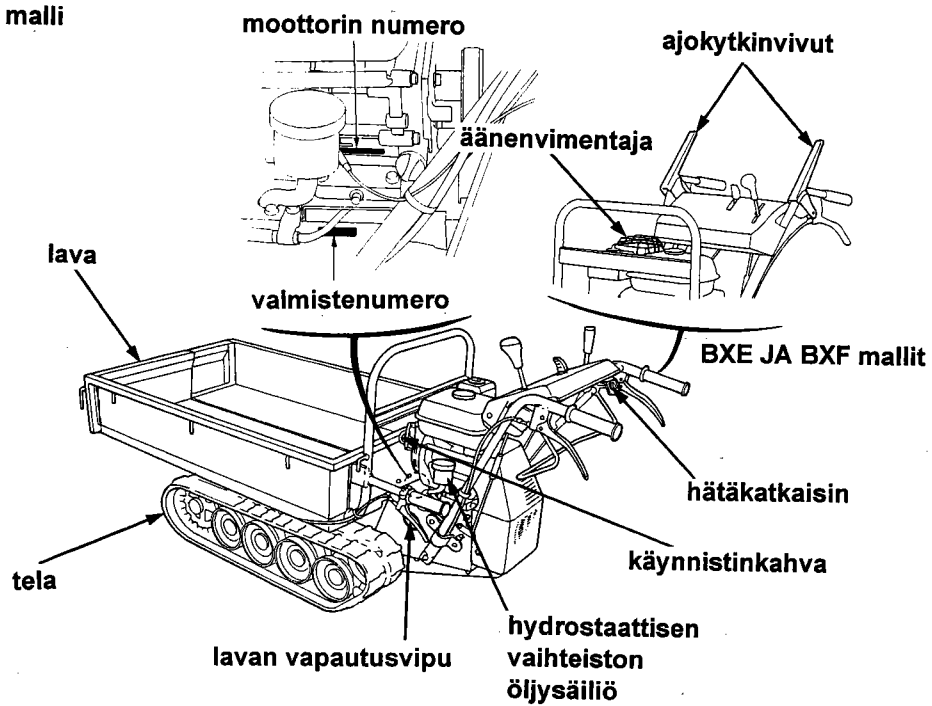
## **VAROITUS!**

### **Taataksesi turvallisen käytön -**

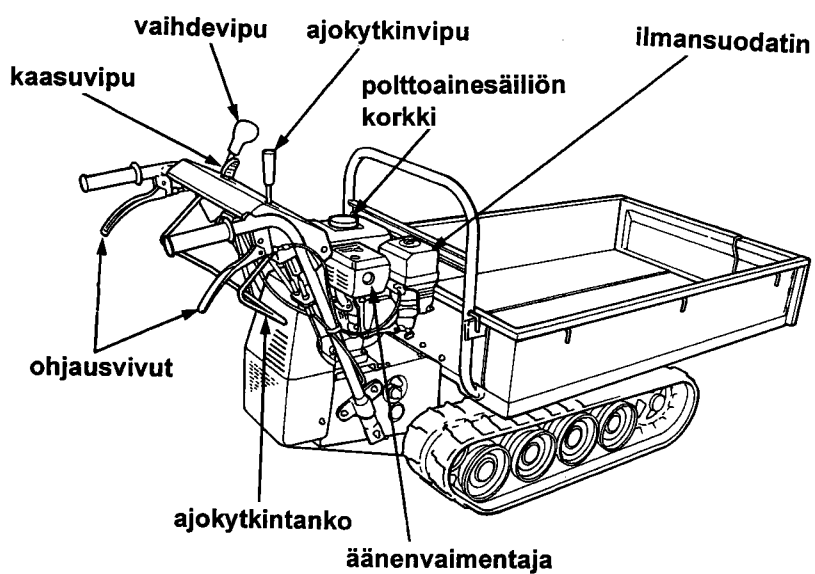
- **Muista aina toimenpiteet ennen käyttöä (s. 21) ennen moottorin käynnistämistä. Voit siten estää onnettomuuden tai laitevaurion.**
- **Älä päästä lapsia tai lemmikkieläimiä käyvän laitteen läheisyyteen.**
- **Jotta välttyisit onnettomuudelta tai et menettäisi laitteen hallintaa, älä kiipeä laitteen päälle; kävele laitteen takana ja pidä kummastakin ohjaustangosta lujasti kiinni. Älä kuljeta ketään telavaunussa.**
- **Kun käytät telavaunua, varo esteitä. Älä käytä laitetta, kun näkyvyys on huono. Huonolla näkyvyydellä törmäämisriski on suurempi.**
- **Jotta välttyisit onnettomuuksilta tai laitteen kaatumiselta, huomioi sivulla 18 annetut kuormarajoitukset. Varmista, että kuorma on kiinnitetty huolellisesti eikä se työnny ulos vaunusta tai estä näkyvyyttä.**
- **Jotta välttyisit laitteen kaatumiselta, ole varovainen kääntäessäsi laitetta mäessä. Älä käytä laitetta 25 astetta jyrkemmässä ylämäessä tai 15 astetta jyrkemmässä alamäessä.**
- **Kun peruutat telavaunua ja kävelet takaperin, varo ettet kompastu tai liukastu. Ole erityisen huolellinen peruuttaessasi.**
- **Opettele pysäyttämään telavaunu nopeasti ja käyttämään sen kaikkia hallintalaitteita. Älä anna kenenkään käyttää telavaunua ilman tarkkoja ohjeita.**
- **Polttoaine on erittäin herkästi syttyvää ja räjähtävää tietyissä olosuhteissa. Tankkaa telavaunu hyvin tuuletetussa tilassa, moottori sammutettuna. Vältä tupakointia ja avotulen käyttöä sekä kipinöitä tankkaus- ja polttoaineen säilytyspajassa.**
- **Älä täytä polttoainesäiliötä liian täyteen. Kiinnitä tankkaamisen jälkeen polttoainesäiliön korkki huolellisesti.**
- **Älä läikytä polttoainetta tankatessasi. Polttoaine ja sen kaasut voivat syttyä tuleen. Jos polttoainetta läikkyä yli, varmista, että alue on kuiva ennen moottorin käynnistämistä.**
- **Älä käytä telavaunua koskaan suljetussa tilassa. Pakokaasut sisältävät myrkyllistä hiilimonoksidia. Altistuminen hiilimonoksidille voi aiheuttaa tajunnan menetyksen tai jopa kuoleman.**
- **Äänenvaimennin kuumenee käytön aikana erittäin kuumaksi ja pysyy kuumana vielä moottorin pysäyttämisen jälkeenkin. Älä koske äänenvaimentimeen, kun se on kuuma. Jotta välttyisit palovammoilta tai palovaaralta, anna moottorin jäähtyä ennen telavaunun kuljettamista tai käynnistämistä sisätiloissa.**

## 2. KONEEN PÄÄOSAT

BE malli



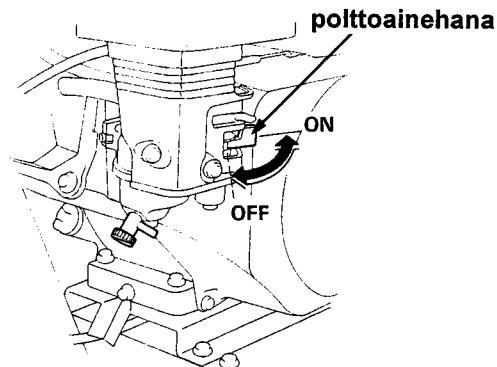
BE malli



### 3. TOIMINNOT

#### Polttoainehana

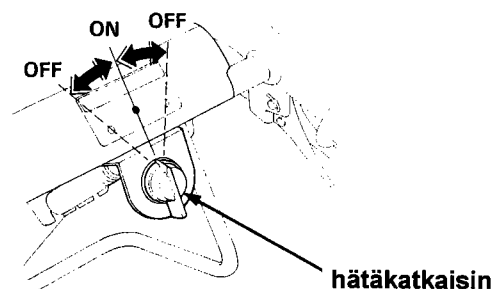
Polttoainehana aukaisee ja sulkee polttoaineen pääsyn kaasuttimeen. Käännä hana ON-asentoon ennen moottorin käynnistämistä ja OFF-asentoon, kun moottori pysäytetään.



**VAROITUS!** Kun televaunua ei käytetä, pidä hana aina OFF-asennossa. Sillä estetään mahdollinen polttoainevuoto. Polttoaine on erittäin syttyvää ja se voi räjähtää tietyissä olosuhteissa. Myös polttoainekaasut tai läikkynyt polttoaine voi syttyä.

#### Hätäkatkaisin

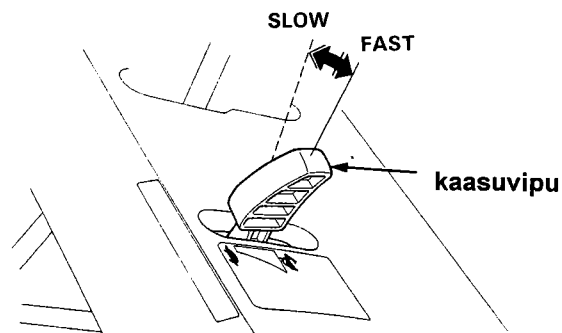
Moottorin hätäkatkaisin ohjaa sytytysjärjestelmää ja sen on oltava ON-asennossa, jotta moottori käynnistyy ja käy. Moottori pysähtyy, kun hätäkatkaisin käännetään OFF-asentoon.



**VAROITUS!** Kun televaunua ei käytetä, jätä hätäkatkaisin aina OFF-asentoon, jotta moottori ei käynnisty vahingossa.

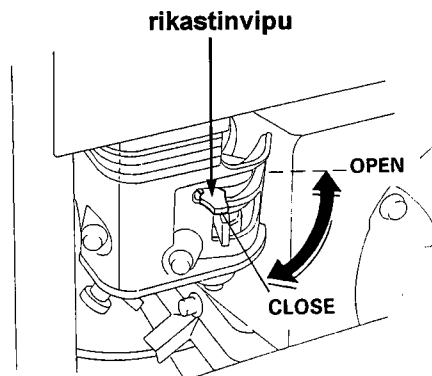
#### Kaasuvipu

Kaasuvivulla säädellään moottorin nopeutta hitaasta (SLOW) nopeaan (FAST). Portaaton säätövipu jää juuri haluttuun asentoon.



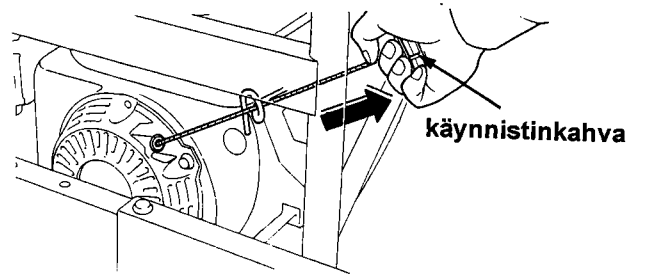
#### Rikastinvipu

Rikastinta käytetään saamaan juuri oikea polttoaineseos moottorille sen ollessa kylmä. Se voidaan aukaista tai sulkea säätämällä vipua käsin. Siirrä vipu CLOSE-asentoon moottorin lämmitessä.



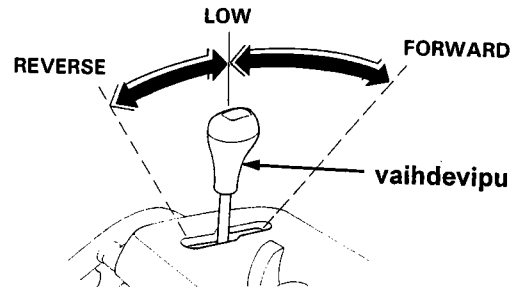
## Käynnistinkahva

Vedä käynnistinkahvasta käynnistääksesi moottorin.



## Vaihdevipu

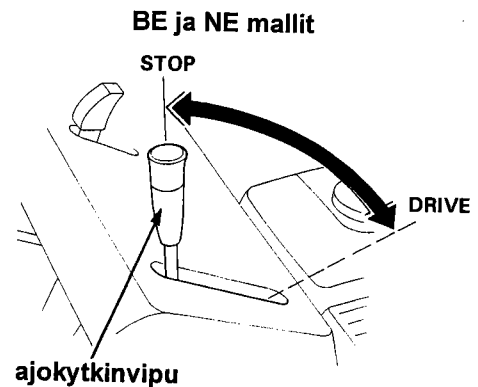
Valitse ajonopeutesi tästä vivusta sekä eteenpäin (FORWARD) että taaksepäin (REVERSE) ajaessasi. Portaaton säätövipu jää juuri haluttuun asentoon. Aseta vipu LOW-asentoon, kun telavaunua ei käytetä.



## Ajokytkinvipu

(BE- ja NE-mallit)

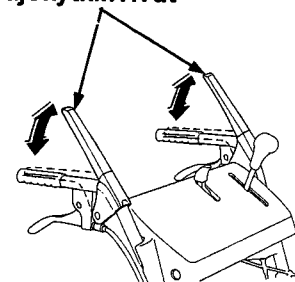
Kun tätä vipua siirretään DRIVE-asentoon, telavaunu liikkuu. Kun vipu siirretään STOP-asentoon, telavaunu pysähtyy.



(BXE-, BXF- ja NXE-mallit)

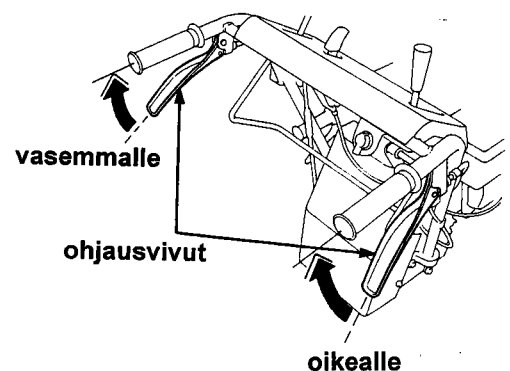
Kun tätä vipua puristetaan, telavaunu liikkuu. Kun vipu vapautetaan, telavaunu pysähtyy.

BXE, BXF ja NXE mallit  
ajokytkinvivut



## Ohjausvivut

Käytä ohjausvipuja ohjataksesi telavaunua. Vedä oikeasta vivusta ohjataksesi oikealle ja vasemmasta ohjataksesi vasemmalle.

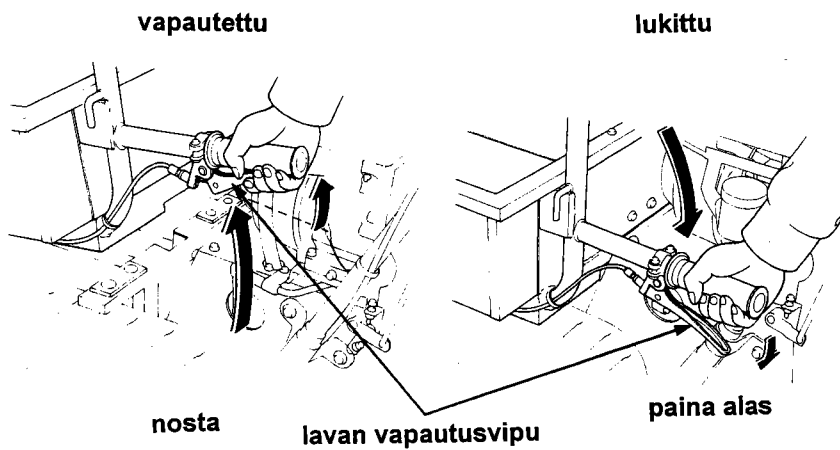




## Vaunun lavan vapautusvipu

Vedä vapautusvipua, kun haluat vapauttaa vaunun lavan ja tyhjentää vaunun lastin. Kun vapautusvipu on vapautettu, kallista lavaa nostamalla vapautusvipua ylöspäin. Kun haluat lukita lavan uudelleen, paina vapautusvipua alaspäin voimakkaasti.

**VAROITUS!** Tarkista, että lava on lukittu ennen telavaunun käyttöä. Jos lavaosaa ei ole lukittu, se voi kallistua alamaässä ja pudottaa kuorman, ja siten aiheuttaa henkilö- tai laitevahinkoja.



## 4. TOIMENPITEET ENNEN KÄYTTÖÄ

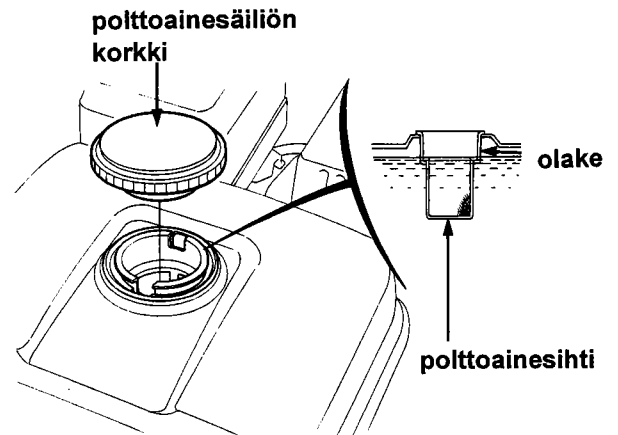
### Polttoaineen tarkistus

Poista polttoainesäiliön korkki ja tarkista polttoaineen määrä. Jos polttoainetta on vähän täytä säiliö. Älä täytä polttoainetta polttoainesihtin olakkeen yli.

Käytä tavallista, mieluiten lyijytöntä polttoainetta, joka on yli 86 oktaanista.

**POLTTOAINESÄILIÖN TILAVUUS: 3,6 LITRAA.**

Älä käytä öljypolttoaineseosta tai epäpuhdasta polttoainetta. Älä päästä likaa, pölyä tai vettä polttoaine-säiliöön.



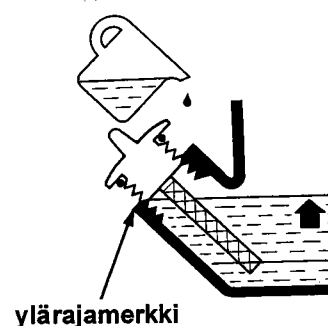
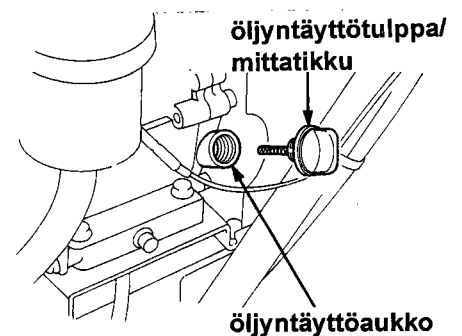
### VAROITUS!

- Polttoaine on erittäin tulenarkaa ja herkästi räjähtävää tietyissä olosuhteissa.
- Lisää polttoaine hyvin tuuletetussa paikassa ja pysäytä moottori täyden ajaksi. Vältä tupakoimista, avotulta ja kipinöitä polttoaineen lisäämis- ja säilytyspaikan läheisyydessä.
- Älä täytä säiliötä liian täyteen (täyttökaulassa ei saisi olla polttoainetta). Sulje polttoainesäiliön korkki huolellisesti täyden jälkeen.
- Älä läikytä polttoainetta. Läikkynyt tai kaasuuntunut polttoaine voivat leimahtaa tuleen. Jos polttoainetta on läikkynyt, pyyhi se pois ennen moottorin käynnistämistä.
- Vältä toistuvaa ihokosketusta tai polttoainekaasujen hengittämistä. **PIDÄ POIS LASTEN ULOTTUVILTA!**

### Moottoriöljy

Moottoriöljyn pinta on tarkistettava siten, että telavaunu on tasaisella alustalla.

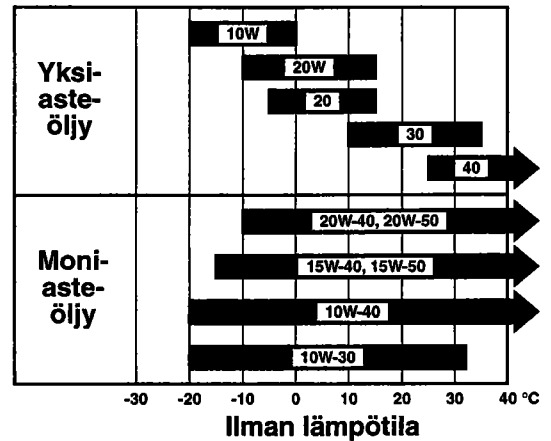
1. Irrota öljyntäyttötulppa/mittatikku ja kuivaa mittatikku.
2. Tarkista öljymäärä asettamalla mittatikku täyttökaulkaan kiertämättä sitä kuitenkaan kiinni.
3. Lisää tarvittaessa suositeltua moottoriöljyä täyttökaulan ylärajamerkkiin asti.



Käytä Honda 4-tahtiöljyä tai vastaavaa SF- tai SG-luokituksen laatuvaatimukset täyttävää moottoriöljyä. Katso taulukosta sopiva moottoriöljy.

### HUOMIOI!

- Moottoriöljy on tärkeimpiä moottorin toimivuuteen ja käyttöikään vaikuttavia tekijöitä. Varmista, että käytät ainoastaan suositeltuja öljyjä.
- Moottorin käyttäminen liian pienellä öljymäärällä voi aiheuttaa moottorivaurioita.



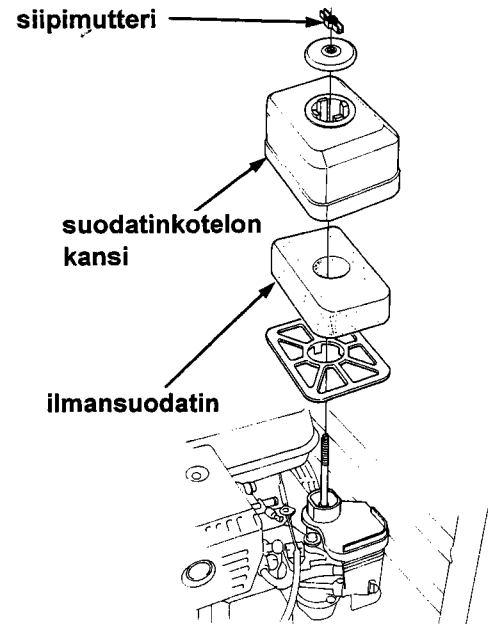
### Ilmansuodatin

Tarkista, että ilmansuodatin on puhdas ja hyvässä kunnossa. Likainen ilmansuodatin estää ilmavirran pääsyn kaasuttimeen heikentäen moottorin tehoa. Vioittunut ilmansuodatin päästää likaa moottoriin ja kuluttaa moottoria nopeasti.

1. Kierrä siipimutteri auki ja poista ilmansuodattimen kansi.
2. Irrota suodatin ja tutki sen kunto. Jos suodatin on likainen, puhdista se ohjeiden mukaan (kts. s. 25).
3. Aseta suodatin, suojakansi ja siipimutteri takaisin paikoilleen. Kiristä siipimutteri huolellisesti.

### HUOMIOI!

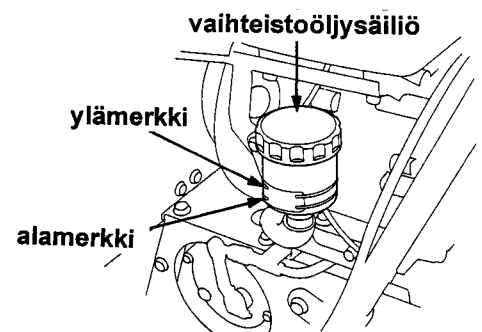
**Älä koskaan käytä moottoria ilman ilmansuodatinta. Moottori kuluu erittäin nopeasti kaasuttimen kautta sinne pääsevän lian ja pölyn vuoksi.**



### Hydrostaattivaihteiston öljy

Tarkasta öljyn määrä, kun vaihteisto on kylmä ja telavaunu on tasaisella alustalla.

Varmista, että öljyn taso on säiliön ylemmän ja alemman merkin välissä. Jos nesteen määrä on laskenut alemman merkin lähelle tai jopa sen alle, lisää suositeltua vaihteistoöljyä ylärajaan asti.



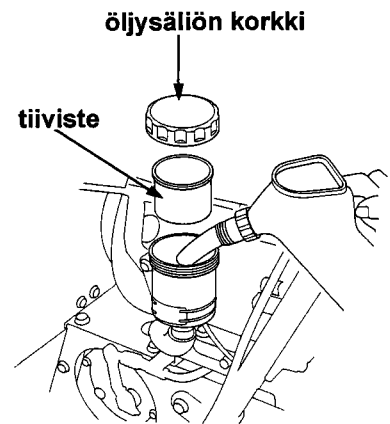
## Suositteltu vaihteistoöljy

Käytä korkealaatuista 4-tahtimoottoriöljyä, joka täyttää SF- tai SG-luokituksen laatuvaatimukset ja on viskositeetiltaan SAE 10W-30.

1. Irrota säiliön kansi ja poista tiiviste. Älä päästä likaa tai vettä säiliöön.
2. Lisää suositeltua öljyä ylärajamerkkiin (UPPER) asti. Älä täytä säiliötä liian täyteen.
3. Laita tiiviste paikoilleen ja kiinnitä säiliön kansi huolellisesti.

### HUOMIO!

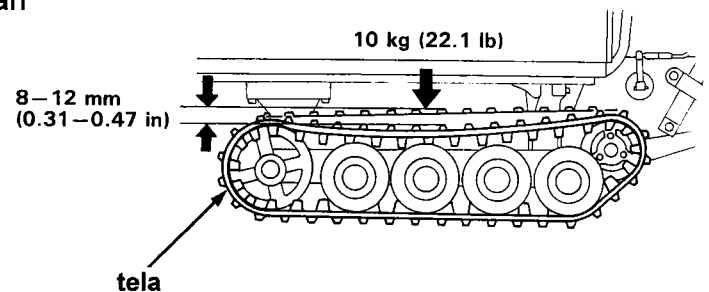
Jos telavaunussa on liian vähän vaihteistoöljyä, vaihteisto saattaa vaurioitua pahasti. Pysäytä telavaunu välittömästi ja vie se tarkastettavaksi Honda-huoltokorjaamollesi.



## Telat

Tarkasta telat säännöllisesti mahdollisten vaurioiden ja liian suuren vapaaliikkeen estämiseksi. Kun telan keskelle kohdistetaan noin 10 kg paino, pitää telan vapaaliikkeen tällöin olla: **8,0 - 12,0 mm**.

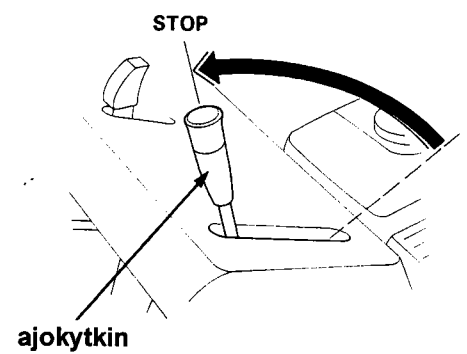
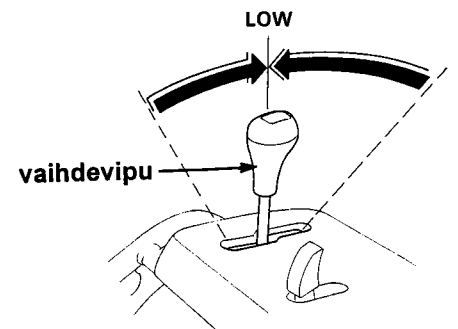
Katso säätöohjeet sivulta 26.



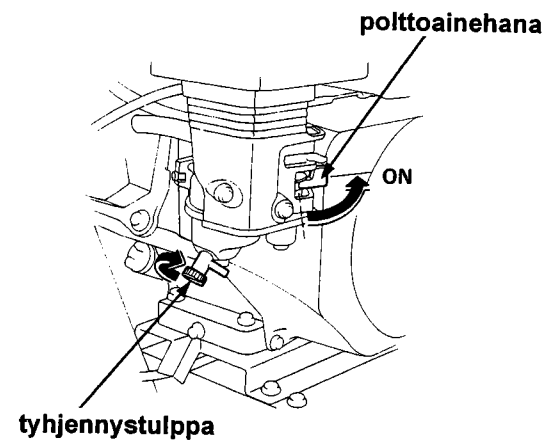
## 5. MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN

---

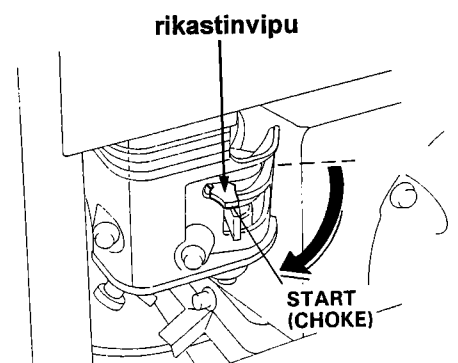
1. Siirrä vaihdevipu LOW-asentoon ja ajokytkin STOP-asentoon.



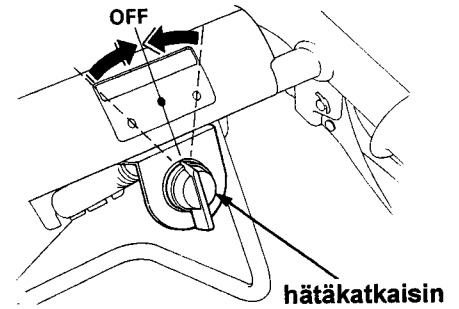
2. Käännä polttoainehana ON-asentoon. Varmista, että tyhjennystulppa on kiristetty huolellisesti.



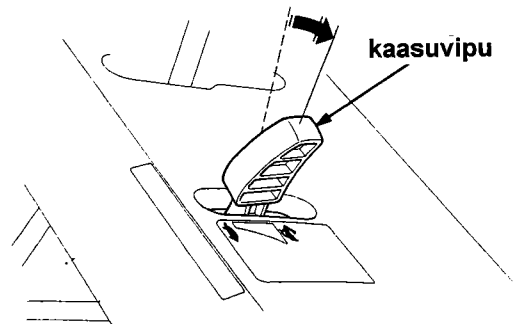
3. Käännä rikastinvipu START-asentoon kylmällä ilmalla ja moottorin ollessa kylmä.



4. Käännä moottorin hätäkatkaisin ON-asentoon.



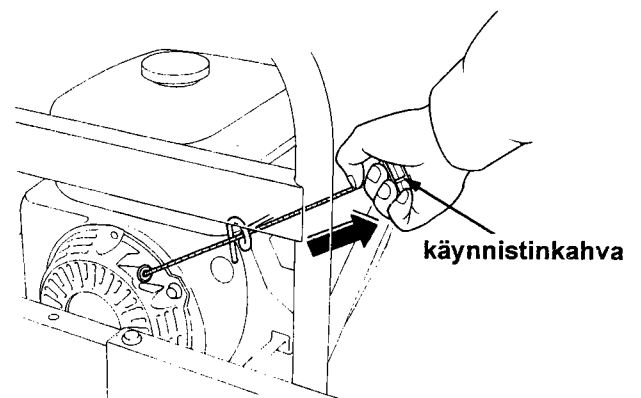
5. Aseta kaasuvipu SLOW- ja FAST-asentojen väliin keskelle.



6. Vedä käynnistinkahvasta kevyesti, kunnes tunnet vastuksen. Nykäise sitten voimakkaasti.

#### HUOMIO!

- **Älä päästä kahvaa irti moottorin käynnistyttyä, vaan palauta se hitaasti paikalleen, jotta se ei vahingoita käynnistintä.**
- **Älä vedä käynnistinkahvasta moottorin käydessä, sillä se saattaa vahingoittaa käynnistintä.**

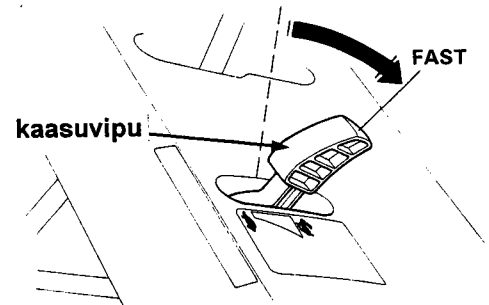


7. Anna moottorin käydä lämpimäksi muutaman minuutin ajan (2-3 minuuttia). Siirrä kaasuvipua SLOW-asentoon, kun moottori on tarpeeksi lämmin käydäkseen tasaisesti.

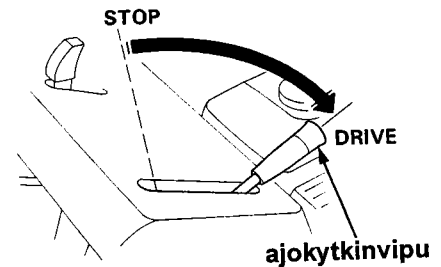
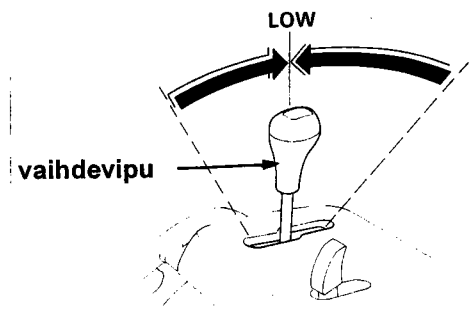
## 6. KÄYTTÖ

(BE- ja NE-mallit)

1. Käynnistä moottori sivun 12 ohjeiden mukaisesti.
2. Siirrä kaasuvipu FAST-asentoon.



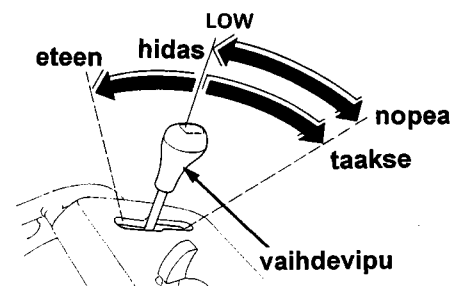
3. Tarkista, että vaihdevipu on LOW-asennossa ja siirrä sitten ajokytkin DRIVE-asentoon.



4. Siirrä vaihdevipua valitaksesi haluamasi ajonopeuden. Voit vaihtaa ajonopeutta telavaunun ollessa liikkeessä.

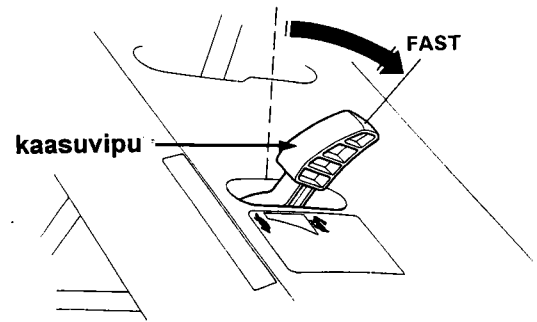
### HUOMIOI!

- Kun käytät telavaunua mäessä, vähennä nopeutta ja ole erityisen varovainen.
- Palauta ajokytkin STOP-asentoon välittömästi, jos moottori pysähtyy mäessä.

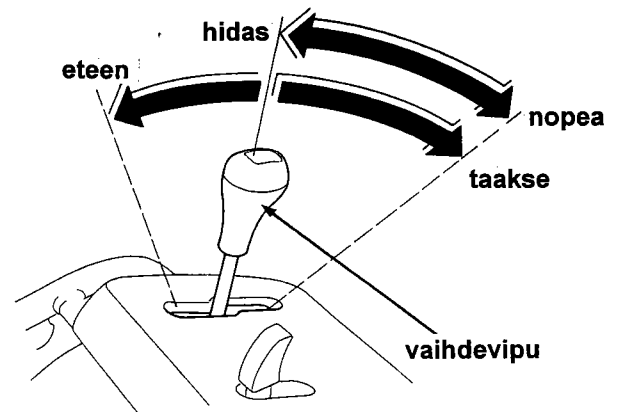


(BXE-, BXF- ja NXE-mallit)

1. Käynnistä moottori sivun 12 ohjeiden mukaisesti.
2. Siirrä kaasuvipu FAST-asentoon.



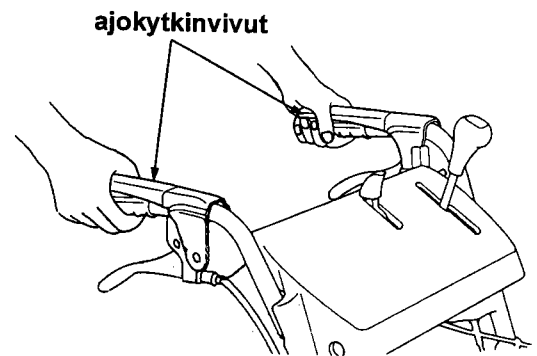
3. Vapauta ajokytkinkahvat ja käännä vaihdevipua valitaksesi haluamasi ajonopeuden. Voit vaihtaa ajonopeutta telavaunun ollessa käynnissä.



4. Purista ajokytkinkahvoja lähteäkseen liikkeelle. Huomaa, että telavaunu lähtee liikkeelle kun joko oikeaa tai vasenta ajokytkinkahvaa puristetaan. Telavaunu pysähtyy, kun ajokytkinkahva vapautetaan.

#### HUOMIO!

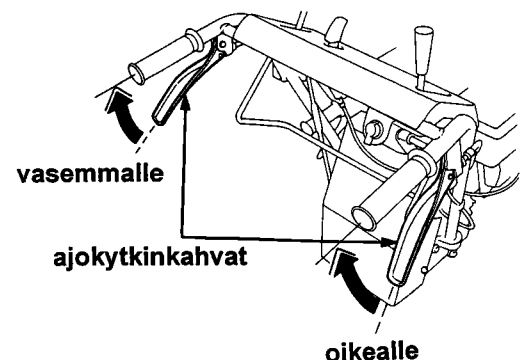
- Kun käytät telavaunua mäessä, vähennä nopeutta ja ole erityisen varovainen.
- Palauta ajokytkin STOP-asentoon välittömästi, jos moottori pysähtyy mäessä.



5. Käytä ohjaukshahvoja ohjatakseen telavaunua. Vedä oikeasta kahvasta ylös ohjatakseen oikealle, vasemmasta ohjatakseen vasemmalle.

#### VAROITUS!

Käännösliike on äkillinen. Varmistu, että kuorma on huolellisesti kiinnitetty. Ole erityisen huolellinen ohjatesasi telavaunua mäessä.





## 7. KUORMIEN KULJETTAMINEN

---

### Kuormien kuljettamisen turvallisuusohjeet

#### VAROITUS!

Jotta välttyt onnettomuuksilta tai kuorman kaatumiselta, noudata oheisia ohjeita:

- Noudata kuormarajoituksia sivulla 18 .
- Älä lastaa kuormaa siten, että telavaunusta tulee yläpainoinen ja epävaka.
- Kuljeta ainoastaan kevyitä kuormia silloin, kun vaunun lavaa on levennetty.
- Älä lastaa lavaa siten, että kuorma tulee lavan yli tai estää näkyvyyden.
- Kiinnitä kuorma koukkuihin vahvoilla köysillä tai hihnoilla.
- Varmista ennen telavaunun käynnistämistä, että vaunun lava on lukittu.
- Kun telavaunua käytetään pehmeä ssä tai epätasaisessa maastossa, vähennä nopeutta ja ole erityisen varovainen.
- Ole erityisen huolellinen ja vähennä nopeutta ohjatessasi telavaunua mäessä. Älä koskaan laskeudu mäkiä peruutusvaihte päällä.
- Ole erityisen huolellinen käynnistäessäsi, pysäyttäessäsi, tai vaihtaessasi telavaunun ajosuuntaa mäessä.
- Älä kannaa kuormaa telavaunussa silloin, kun ajat sillä 25 astetta jyrkempää ylämäkeä tai 15 astetta jyrkempää alamäkeä.

#### Kiinnityskoukut

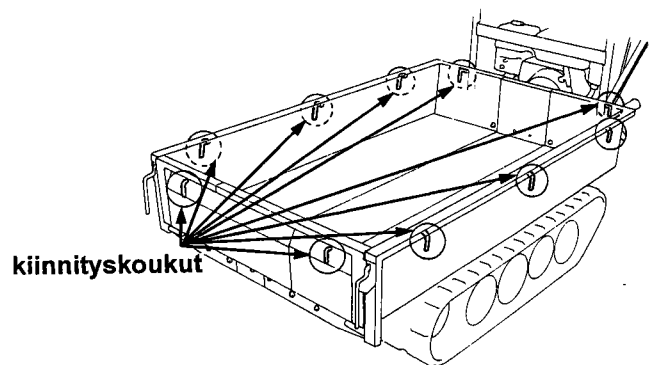
##### HUOMIO!

Kun lastaat kuormaa telavaunun lavalle, muista painosäännökset, oikeat kuormaussäännöt ja kallistuskulma. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa runko- ja moottorivaurioita sekä vaaratilanteen kuorman kallistuessa tai pudotessa.

Kiinnitä kuorma lavalle kiinnityskoukkujen avulla käyttäen aina vahvoja köysiä tai hihnoja.

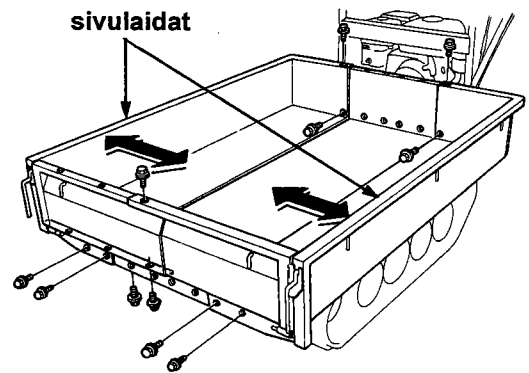
##### HUOMIO!

Älä kiinnitä köysiä tai hihnoja mihinkään muualle kuin kiinnityskoukkuihin.



## Sivulaidat

Vaunun lavan sivulaitoja voidaan leventää 85 mm ja 170 mm kummaltakin sivulta tilaavievän, kevyen kuorman kuljettamiseksi. Levennä sivulaitoja löysäämällä kymmentä lukituspulttia, vetämällä laitoja ulospäin yhtä paljon kummaltakin puolelta. Kiristä pultit tämän jälkeen huolellisesti.



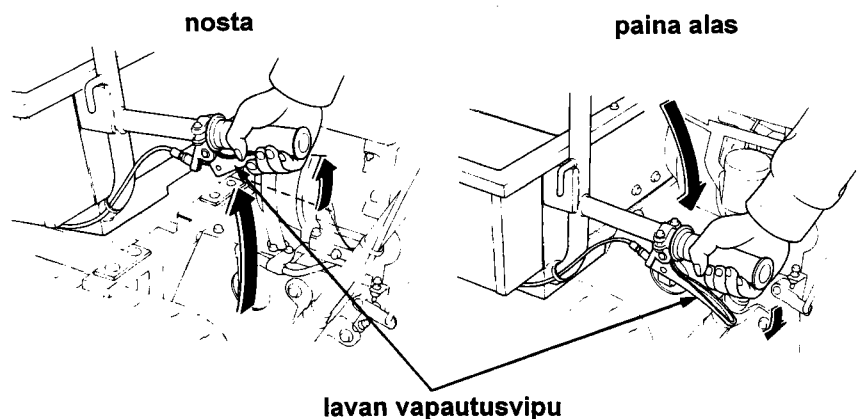
## HUOMIOI!

- Sivulaitoja voi leventää ainoastaan kevyttä kuormaa varten. Raskas kuorma levennetyssä lavassa lisää telavaunun kaatumisriskiä.
- Levennä oikeaa ja vasenta sivulaitaa kumpaakin yhtä paljon. Älä levennä sivulaitoja tarpeettomasti, äläkä koskaan enempää kuin 170 mm joka suunnasta.

## Kuorman purkaminen

Pura kuorma telavaunun ollessa pysäytettynä ja ajokytkin vapautettuna.

1. Vedä vaunun lavan vapautuskytkintä ja kaada lava nostamalla kahvasta.
2. Kun kuorma on purettu, työnnä kahvaa voimakkaasti lukitaksesi vaunun lavan vaaka asentoon.



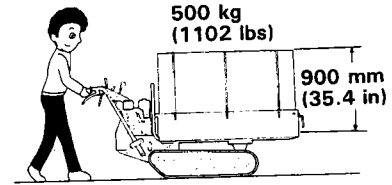
## VAROITUS!

Tarkista, että lava on lukittu ennen telavaunun käyttöä. Jos lavoosaa ei ole lukittu, se voi kallistua alamäessä ja pudottaa kuorman, ja siten aiheuttaa henkilö- tai laitevahinkoja.

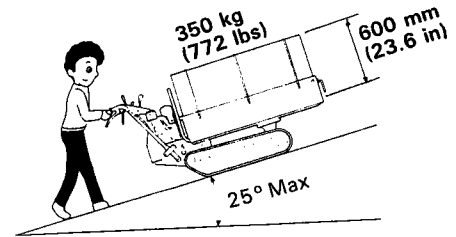
## Kuormarajoitukset

### VAROITUS!

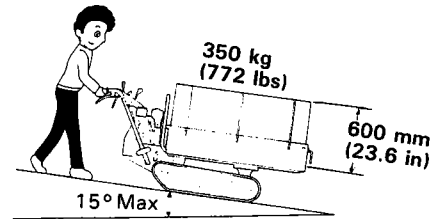
Jotta välttyä henkilö- ja laitevahingoilta, jotka vaunun kaatuminen saattaa aiheuttaa, älä laita kuormaa vaunuun yli 25 asteen ylämäessä tai yli 15 asteen alamäessä. Ota huomioon oheiset turvallisuusmääräykset ja kuormarajoitukset:



- Käyttö tasaisella maalla -  
maksimikuorma: 500 kg  
maksimikorkeus: 900 mm



- Käyttö mäessä -  
maksimikuorma: 350 kg  
mäen maksimijyrkkyys:  
25 astetta ylämäessä  
15 astetta alamäessä



### Telavaunun käyttö mäessä

Ajo:

1. Vähennä nopeutta ja ole erityisen varovainen.
2. Jos maa on epätasainen, vähennä nopeutta ja etene varovaisesti.
3. Erityisvarovaisuutta on noudatettava kun lähestytään mäkeä tai joudutaan pysäyttämään moottori mäessä.
4. Vältä nopeudenvaihdoksia tai u-käännöksiä jyrkässä mäessä.

Kuorman lastaus:

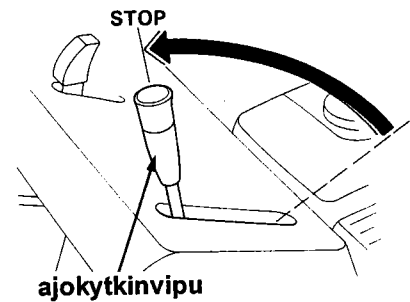
1. Kuorma on mäessä epävakaampi ja se on kiinnitettävä köydellä tai kuormahihnalla huolellisesti.
2. Telavaunun vakaus voi riippua maanpinnan tasaisuudesta. Pidä kuorma mahdollisimman pienenä epätasaisella maalla.
3. Näkyvyys eteenpäin huononee mäessä, joten pidä kuorman korkeus mahdollisimman matalana.

## 8. MOOTTORIN PYSÄYTTÄMINEN

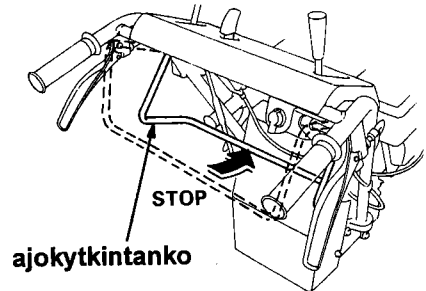
### Hätätapauksessa

#### 1. (BE- ja NE-mallit)

Siirrä ajokytkin STOP-asentoon tai työnnä ajokytkintanko alas. Ajokytkin ja ajokytkintanko ovat yhteydessä toisiinsa ja kumman tahansa käyttö pysäyttää telavaunun.



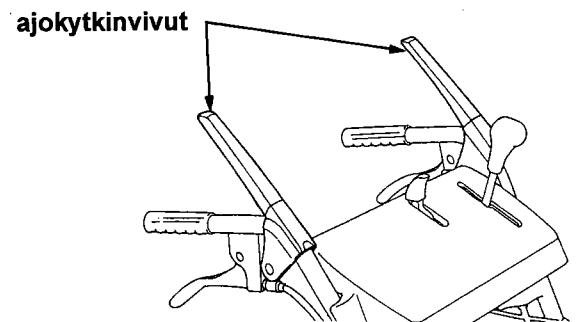
ajokytkinvipu



ajokytkintanko

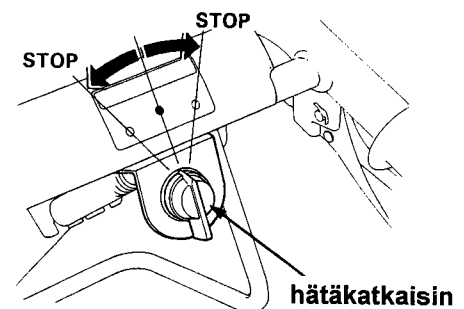
#### (BXE-, BXF- ja NXE-mallit)

Vapauta ajokytkinkahvat pysäyttääksesi telavaunun.



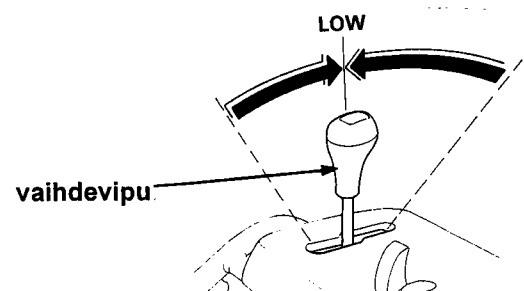
ajokytkinvivut

#### 2. Käännä hätäkatkaisin OFF-asentoon.



hätäkatkaisin

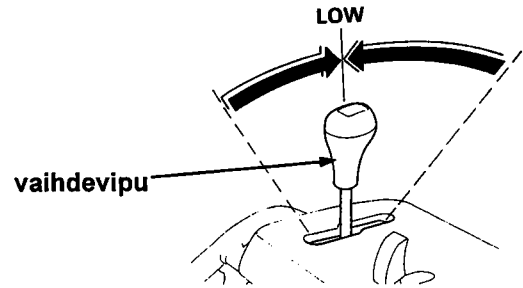
Käynnistääksesi moottorin uudelleen, siirrä vaihdevipu uudelleen LOW-asentoon.



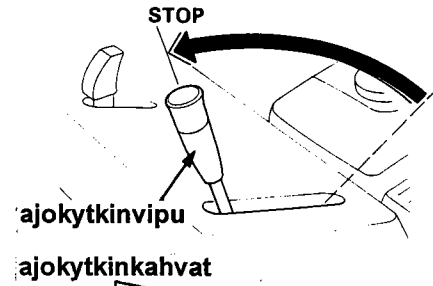
vaihdevipu

## Pysäyttäminen tavallisesti

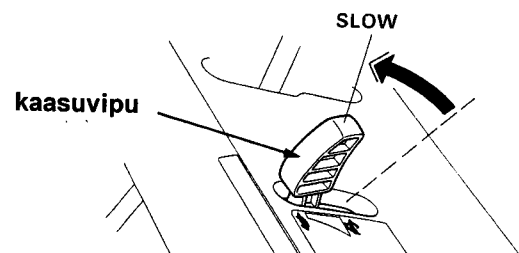
1. Siirrä vaihdevipu LOW-asentoon.



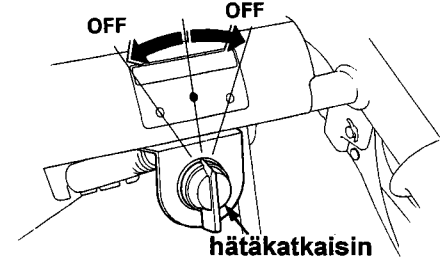
2. Siirrä ajokytkin STOP-asentoon (BE- ja NE-mallit) tai vapauta ajokytkinkahvat (BXE-, BXF- ja NXE-mallit).



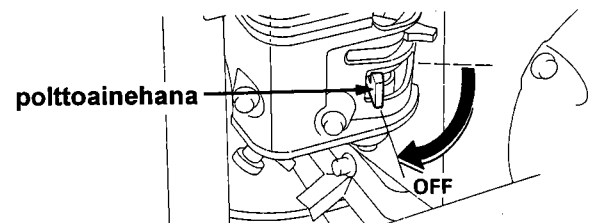
3. Siirrä kaasuvipu SLOW-asentoon.



4. Käännä hätäkatkaisin OFF-asentoon.



5. Käännä polttoainehana OFF-asentoon



## Telavaunun kuljettaminen

Kuljeta telavaunua tasaisella, matalalla peräkärriellä tai avolavapakettiautolla. Käännä polttoainehana OFF-asentoon ja ajokytkin STOP-asentoon. Kiinnitä telavaunu huolellisesti köysillä tai kuormahihnoilla kärriyn tai pakettiauton lavaan.

## 9. HUOLTO

---

Säännöllinen huolto ja säädöt ovat välttämättömiä pitämään telavaunun hyvässä toimintakunnossa. Tarkista tai huolla telavaunu seuraavalla sivulla olevan huoltotaulukon mukaan.

### **VAROITUS!**

**Pysäytä moottori ennen huoltotoimenpiteitä. Jos moottoria on käytettävä, huolehdi riittävästä tuuletuksesta, sillä pakokaasut sisältävät myrkyllistä ja hengenvaarallista hiilimonoksidia.**

**Käytä ainoastaan alkuperäisiä HONDA-varaosia. Tarvikeosat eivät välttämättä täytä HONDAn laatuvaatimuksia ja voivat vaurioittaa moottoria.**

### **Ennen ajoa tehtävät tarkistukset**

Ennen ajoa tehtävät tarkistukset ja huoltotoimenpiteet on tehtävä, jotta voidaan taata telavaunun käyttövarmuus ja mahdollisimman pitkä ikä. Älä laiminlyö näitä tarkistuksia.

- Osien puhdistaminen - Varmista, että äänenvaimentimeen, kaasuttimeen, ohjauslaitteisiin ja teloihin ei ole kerääntynyt likaa.
- Osien kiristäminen - Tarkista, ovatko osat löystyneet.
- Moottoriöljy - Tarkista öljyn määrä ja mahdolliset vuodot.
- Ilmansuodatin - Tarkista suodattimen puhtaus.
- Polttoaine - Tarkista polttoaineen määrä ja puhtaus.
- Ajokytkin - Tarkista ajokytkimen toiminta.
- Ohjauskytkinkahvat - Tarkista ohjauskytkinkahvojen kunto.
- Telat - Tarkasta telojen vapaaliike ja mahdolliset vauriot.
- Jos telavaunussa esiintyy muita ongelmia tai toimintahäiriöitä, ota yhteyttä Honda-jälleenmyyjääsi.

## Huoltotaulukko

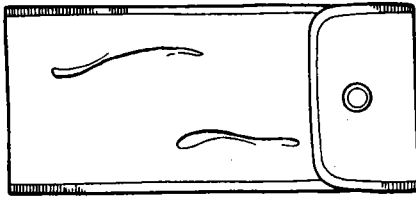
Huolla telavaunu säännöllisesti oheisen taulukon mukaan.

KOHDE/TOIMENPIDE	JOKA KÄYTTÖ- KERTA	1 krt./kk tai 20 h	joka 3. kk tai 50 h	joka 6. kk tai 100 h	VUOSITTAIN TAI 300 h
MOOTTORIÖLJY tarkistus vaihto	○	○		○	
ILMANSUODATIN tarkistus puhdistus	○		○ (1.)		
TELAT tarkistus säätö	○	○			○
VAIHTEISTOÖLJY tarkistus	○				
AJOKYTKINVAIJERI tarkistus - säätö		○		○	
OHJAUSKYTKINVAIJERI tarkistus - säätö		○		○	
JARRUVAIJERI tarkistus - säätö		○		○	
SYTYTYSTULPPA tarkistus - puhdistus				○	
LAVAN VAPAUTUSVAIJERI tarkistus - säätö				○	
KAASUVAIJERI tarkistus - säätö					○ (2.)
JARRUKENKÄ tarkistus vaihto				○	○ (2.)
VOITELU					○
VENTTIILIN SÄÄTÖ					○ (2.)
POLTTOAINESÄILIÖ JA - SUODATIN puhdistus					○ (2.)
POLTTOAINE- JÄRJESTELMÄ tarkastus (letkun vaihto tarvittaessa)					joka 2. vuosi (2.)

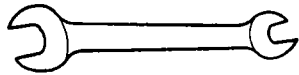
1. Huolla useammin työskennellessäsi pölyisissä olosuhteissa.
2. Nämä huollot tekee ainoastaan valtuutettu HONDA-huolto.

## Työkalut

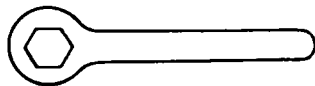
Telavaunun mukana tulevia työkaluja tarvitaan joissakin huoltotoimenpiteissä, säädöissä ja korjauksissa. Pidä työkalukotelo aina telavaunun mukana.



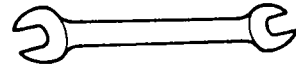
työkalukotelo



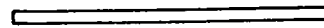
kiintoavain 10x14



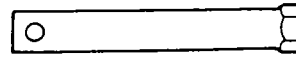
lenkkiavain 19(2)



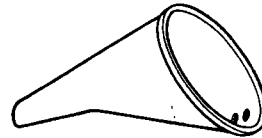
kiintoavain 10x12



tulppa-avaimen vääntövarsi



tulppa-avain



öljysuppilo



## Moottoriöljyn vaihto

Öljy valuu ulos nopeammin ja täydellisemmin moottorin ollessa lämmin.

1. Irrota mittatikku ja löysennä tyhjennystulppa.
2. Aseta öljysuppilo kuvan osoittamalla tavalla, poista tyhjennystulppa ja anna öljyn valua sopivaan astiaan.
3. Kun öljy on valunut, kierrä tyhjennystulppa huolellisesti kiinni.
4. Täytä uudella moottoriöljyllä aukossa olevaan ylärajamerkkiin asti.
5. Kierrä mittatikku huolellisesti kiinni.

**ÖLJYMÄÄRÄ: 0,60 LITRAA**

### HUOMIO!

Käytetty moottoriöljy voi aiheuttaa ihosyöpää, jos se toistuvasti on kosketuksissa ihon kanssa. Tämä on tosin epätodennäköistä, ellei käytetyn öljyn käsittely ole päivittäistä. Pese kädet huolellisesti saippualla ja vedellä mahdollisimman pian sen jälkeen, kun olet käsitellyt käytettyä moottoriöljyä.

Hävitä käytetty moottoriöljy siten, että se kuormittaa ympäristöä mahdollisimman vähän. Vie öljy suljetussa astiassa huoltoasemalle tai lähimpään ongelmajätteiden keräyspisteeseen. Älä koskaan heitä jäteöljyä roskeen tai kaada maahan.

## Sytytystulpan huolto

Suosittelut tulppa: NGK BPR6ES  
ND W20EPR-U

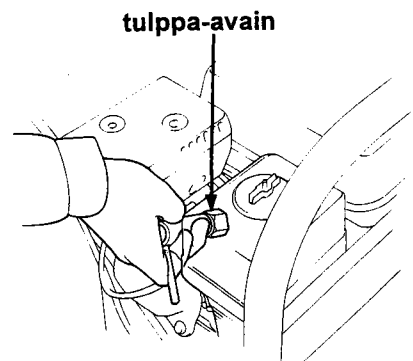
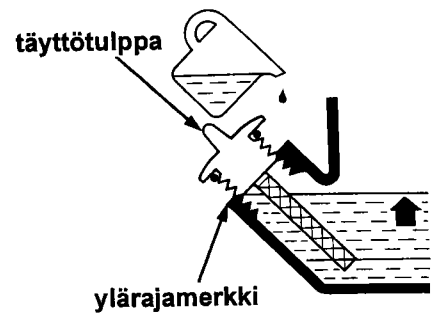
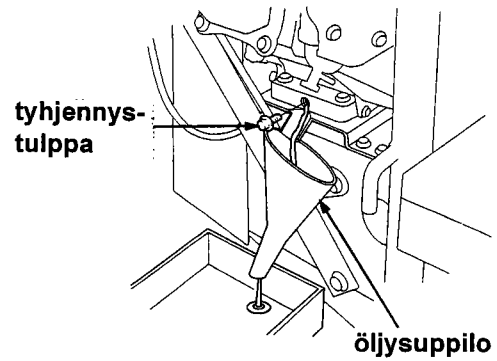
Jotta moottori toimii kunnolla, sytytystulpan kärkiväli on oltava oikea ja siinä ei saa olla karstaa.

1. Irrota tulpanhattu.

### VAROITUS!

Äänenvaimennin kuumenee käytössä erittäin kuumaksi ja pysyy kuumana jonkin aikaa moottorin pysäyttämisen jälkeen. Älä koske äänenvaimentimeen sen ollessa kuuma.

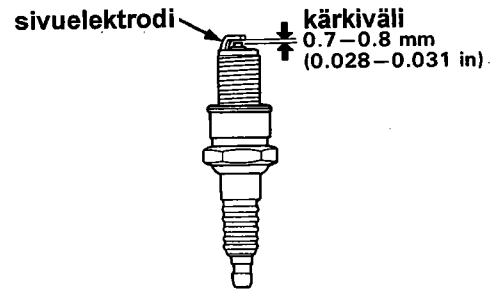
2. Puhdista lika sytytystulpan ympäriltä.
3. Irrota sytytystulppa tulppa-avaimella.



4. Tarkista sytytystulppa. Jos se on kulunut tai vaurioitunut, vaihda tulppa uuteen.

5. Mittaa välismitalla tulpan kärkiväli. Säädä tarvittaessa taivuttamalla sivuelektrodia varovasti.

Kärkiväli: 0,70 - 0,80 mm



### HUOMIO!

- **Sytytystulppa on kiristettävä huolellisesti. Huolimattomasti kiristetty tulppa voi ylikuumeta ja vaurioittaa moottoria.**
- **Älä käytä koskaan sytytystulppaa, jossa on väärä lämpöarvo. Se voi vahingoittaa moottoria.**

### Ilmansuodattimen huolto

Likainen ilmansuodatin estää ilman virtaamisen kaasuttimeen. Jotta kaasutin toimii moitteetta, huolla ilmansuodatin säännöllisesti. Puhdista suodatin useammin, jos käytät telavaunua erittäin pölyisissä olosuhteissa

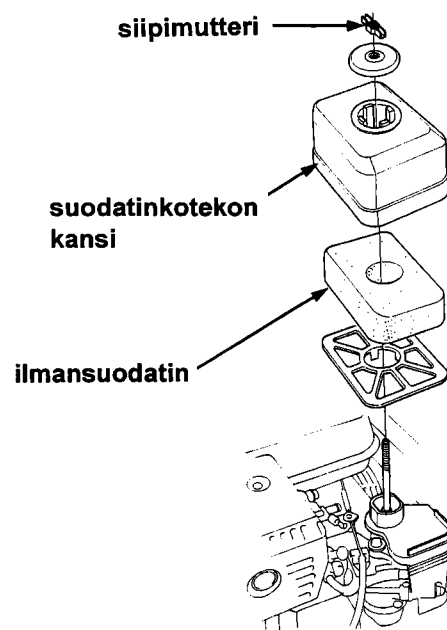
### VAROITUS!

**Älä puhdista ilmansuodatinta bensiinillä tai herkästi syttyvällä liuottimella tulipalotai räjähdysvaaran takia.**

### HUOMIO!

**Älä käytä moottoria koskaan ilman suodatinta. Se kuluttaa nopeasti moottoria, koska lika ja pöly pääsevät kaasuttimesta suoraan moottoriin.**

1. Irrota siipimutteri ja ilmansuodattimen kansi. Poista vaahtomuovisuodatin.
2. Pese suodatin lämpimässä saippuvedessä. Huuhtele huolella. Voit pestä suodattimen myös liuotainaineessa, joka ei ole herkästi syttyvää. Anna suodattimen kuivua hyvin.
3. Kasta suodatin puhtaaseen moottoriöljyyn ja purista liika öljy pois huolellisesti. Moottori savuaa, kun se käynnistetään ensi kertaa, jos suodattimeen on jäänyt liikaa öljyä.
4. Asenna osat huolellisesti takaisin paikoilleen.

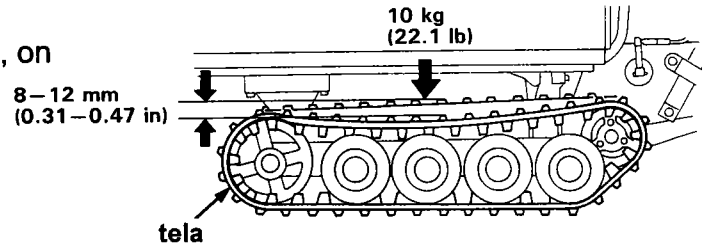


## Telojen vapaaliikkeen säätö

Jos telojen vapaaliikettä ei ole säädetty kunnolla, ne voivat irrota tai niiden käyttöikä voi lyhentyä huomattavasti.

### Telojen tarkastus

Kun telan keskelle kohdistetaan noin 10 kg paino, on telan vapaaliikkeen oltava: **8,0 - 12,0 mm**.



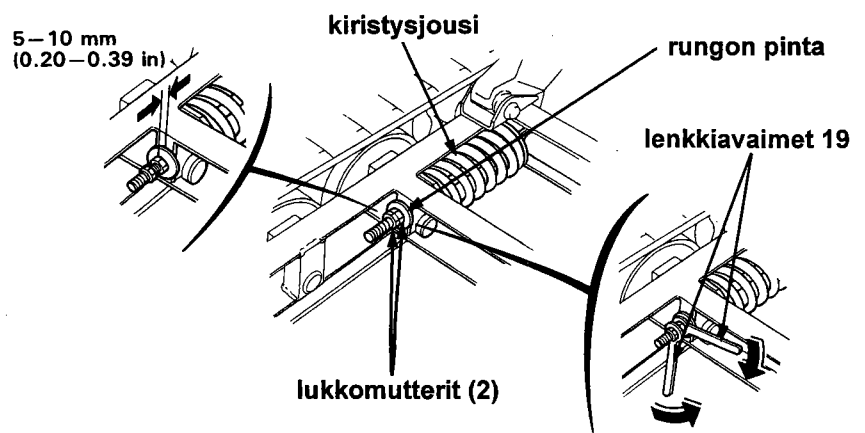
### Telojen säätö

1. Kallista telavaunua. Löysää kaksi lukkomutteria, kunnes muttereiden ja rungon väliin jää tilaa.

2. Kiristä sisempi lukkomutteri käsin, kunnes mutterin ja rungon välys on 5-10 mm.

3. Pidä sisemmästä lukkomutterista kiinni ja kiristä toista lukkomutteria sisempää vasten tiukasti.

Huom! Käytä kahta 19 mm kiintoavainta kuvan osoittamalla tavalla.

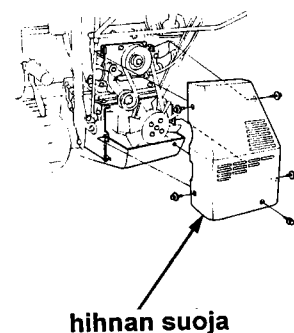


## Ajokytkinvaijerin säätö

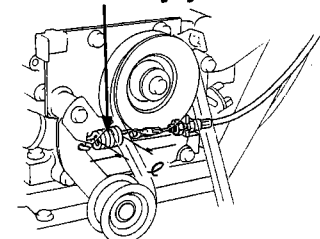
Kytкин luistaa ja telavaunu ei ehkä liiku, jos ajokytkinvaijeria ei ole säädetty oikein.

### Vaijerin tarkastus

1. Irrota hihnan suoja.
2. Siirrä ajokytkin STOP-asentoon.
3. Mittaa hihnan kiristysjousen pituus "l" ajokytkin STOP-asennossa.
4. Siirrä ajokytkin DRIVE-asentoon ja mittaa hihnan kiristysjousen pituus "l" uudelleen.
5. Näiden kahden mittauksen ero pitäisi olla 5 - 7 mm.



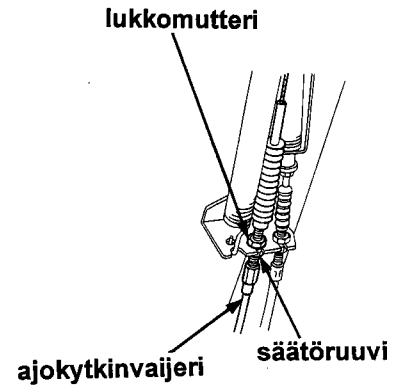
hihnan kiristysjousi



## Vaijerin säätö

Jos mittauksen ero on alle 5 mm, säädä vaijeri seuraavasti:

1. Siirrä ajokytkin STOP-asentoon ja löysää vaijerin lukkomutteri.
2. Käännä säätömutteria, kunnes ero on 7 mm.
3. Kiristä lukkomutteri huolellisesti säätämisen jälkeen.



## Jarruvaijerin säätö

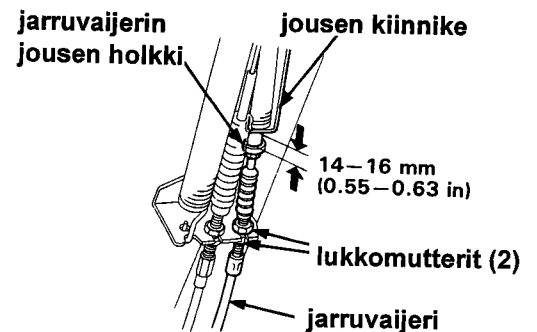
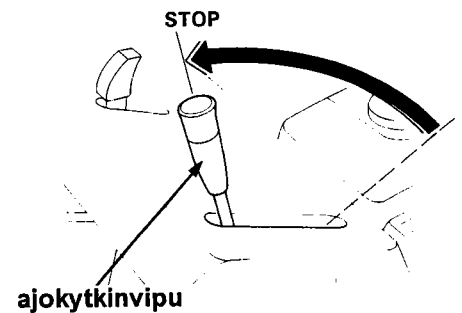
Jarrujen tehokkuus kärsii, jos jarruvaijeria ei ole säädetty oikein.

### Vaijerin säätö

1. Kytinkahva asetettuna STOP-asentoon, mittaa jarruvaijerin jousen holkin ja jousen pidikkeen etäisyys toisistaan:

Etäisyyden pitää olla: 14 - 16 mm

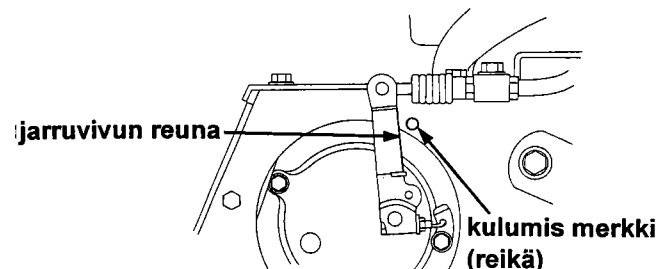
2. Jos säätö on tarpeen, löysää lukkomutterit ja siirrä jarruvaijeria, kunnes oikea etäisyys saavutetaan.
3. Kiristä lukkomutterit huolellisesti säätämisen jälkeen.



## Jarrukenkien tarkistaminen

Tarkista jarrukenkien kuluneisuus aina kun olet säätänyt jarruvaijerin.

Jos jarruvivun reuna on kulumista osoittavan aukon tasalla silloin, kun ajokytinkahva on siirretty STOP-asentoon, on jarrukegät vaihdettava. Jarrukengät on vaihdattava valtuutetulla HONDA-huoltokorjaamolla.



## Ohjauskytkimen vaijerin säätö

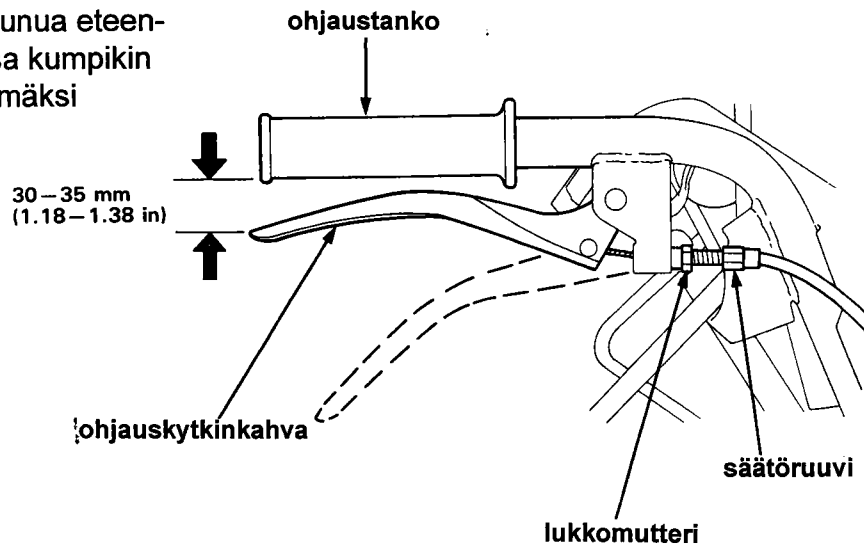
Ohjaus kärsii ellei kumpaakin ohjauskytkimen vaijeria säädetä oikein.

1. Moottori sammutettuna heiluta telavaunua eteen- ja taaksepäin löytääksesi asennon, jossa kumpikin ohjauskytkinkahva voidaan vetää lähimmäksi ohjauskahvaa.

2. Kumpikin ohjauskytkinkahva täysin pohjaan puristettuna, on kytkinkahvan ja ohjauskahvan välys oltava 30,0 - 35,0 mm.

3. Jos väliä pitää säätää, pidä kytkinkahva pohjaan puristettuna ja löysää lukkomutteri ja käännä säätöruuvia, kunnes saat vaaditun välyksen.

4. Kiristä lukkomutteri säädön jälkeen huolellisesti.

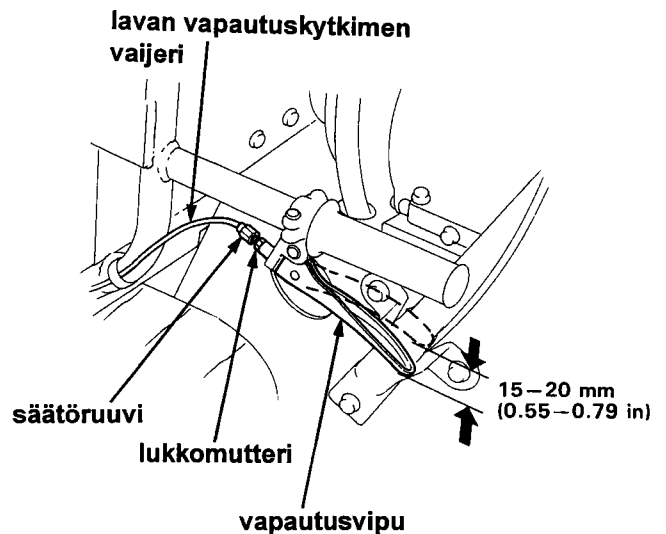


## Lavan vapautuskytkimen vaijerin säätö

1. Tarkasta lavan vapautusvivun vapaaliike, vivun päästä mitattuna, lavan ollessa lukittuna vaakasentoon. Vapaaliikkeen on oltava 15-20 mm.

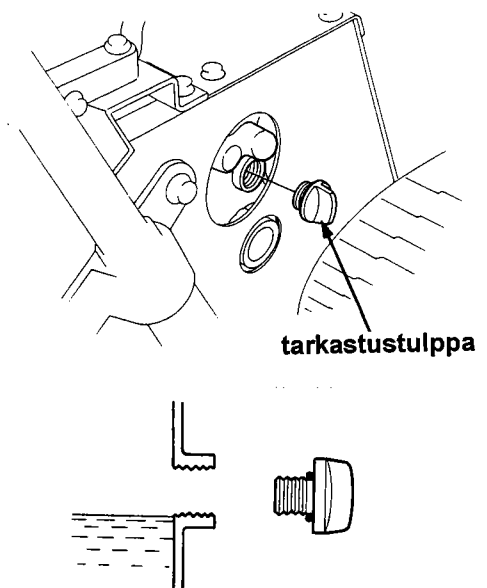
2. Jos vapaaliikettä täytyy säätää, löysää lukkomutteria ja käännä säätöruuvia kunnes saat vaaditun vapaaliikkeen.

3. Kiristä lukkomutteri säädön jälkeen huolellisesti.



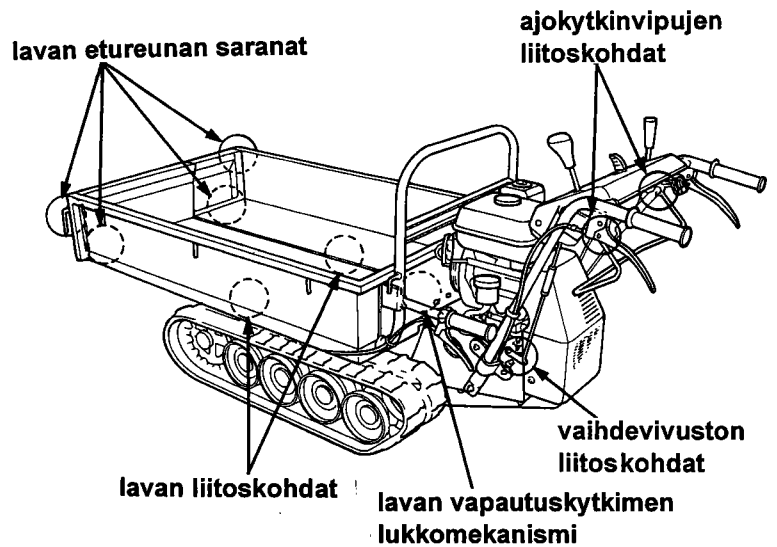
## Vaihteistoöljyn tarkastus

Irrota öljytulppa ja tarkista, että öljymäärä ulottuu tarkastuspultin reiän alareunaan. Jos öljytaso on liian alhainen, ota yhteyttä HONDA-huoltokorjaamoon.



## Voitelu

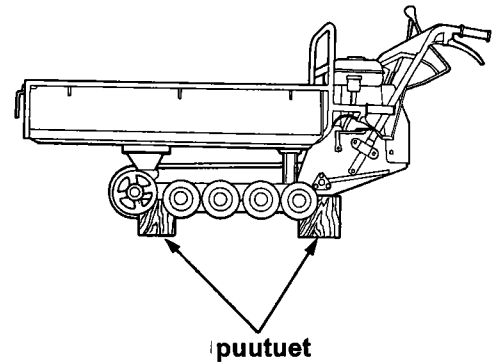
Voitele oheisen kuvan osoittamat paikat ainakin kerran vuodessa tai sen jälkeen, kun olet pessyt telavaunun. Suositeltu voiteluöljy: monikäyttööljy.



## Irronneen telan väliaikainen asentaminen

On erittäin epätodennäköistä, että tela irtoaa, mutta jos niin tapahtuu, tee seuraavat toimenpiteet:

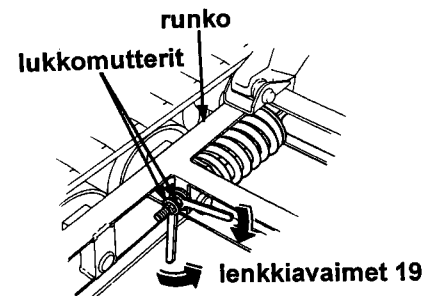
1. Pysäytä moottori (kts. s. 19).
2. Poista käsin vaunun lasti. Älä tyhjennä lastia kaatamalla lavaa.
3. Siirrä telavaunu tasaiselle alustalle ja aseta vaunun alle puutuet siten, että telat ovat irti maasta. Kallista telavaunua varovasti.



### HUOMIO!

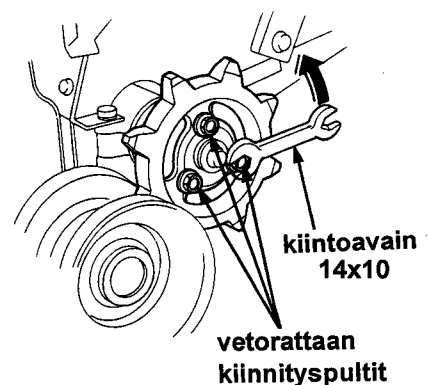
Telavaunu, josta on tela irronnut, kaatuu helposti ympäri kun sitä kallistetaan, ellei puutukia ole asetettu vaunun alle.

4. Löysää telan kiristimen lukkomutterit ja kiristä sisempää mutteria niin kireälle kuin se kiristyy. (Se tehdään, jotta tela saadaan paikoilleen.)



5. Irrota vetorattaan kiinnityspultit.

6. Irrota vetoratas.



7. Aseta tela kääntöpyörän päälle ja aseta vetoratas telan vetohampaille.

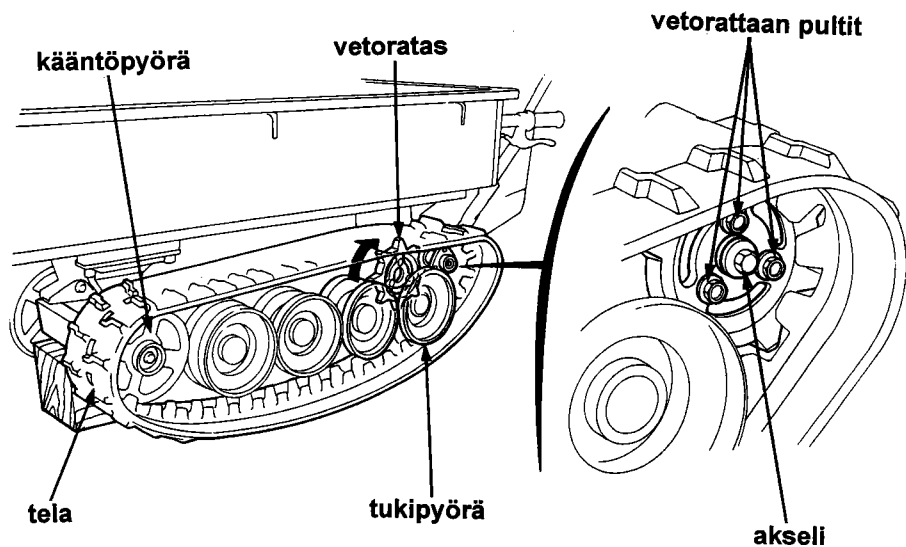
8. Työnnä vetoratasta ja telaa taaksepäin. Aseta vetoratas vetoakselille.

9. Kiinnitä ja kiristä vetorataan kiinnityspultit huolellisesti.

10. Poista puutuet ja varmista, että telavaunu on tasaisella alustalla. Säädä tämän jälkeen telan vapaaliike.

#### **HUOMIO!!**

- **Telat on asetettava erityisen huolellisesti paikalleen.**
- **Älä käännä telavaunua kyljelleen. Öljy ja polttoaine voivat vuotaa ulos.**
- **Kun olet asentanut tilapäisesti telan ylläolevan ohjeen mukaan, vie telavaunu mahdollisimman pian valtuutettuun HONDA- huolto- korjaamoon tarkastettavaksi.**



## 10. KULJETUS / SÄILYTYS

---

Kun kuljetat tai säilytät telavaunua, varmista, että hätäkatkaisin on OFF-asennossa ja sytytystulpan hattu on irrotettu. Näin moottori ei voi vahingossakaan käynnistyä kuljetuksen/säilytyksen aikana.

### VAROITUS!

- Anna moottorin jäähtyä ennen telavaunun kuljetusta tai säilytystä sisätiloissa, jotta vältyt mahdolliselta palovaaralta.
- Kun kuljetat telavaunua, käännä polttoainehana OFF-asentoon ja aseta telavaunu vaakasuoraan polttoaineen läikkymisen estämiseksi. Kaasuuntunut tai läikkynyt polttoaine voi leimahtaa herkästi.

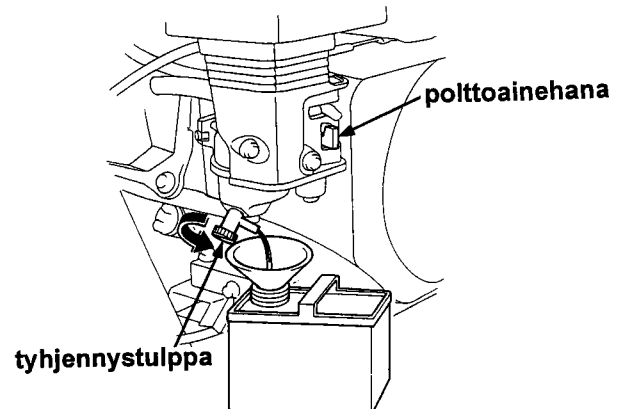
1. Tyhjennä polttoainesäiliö.

### VAROITUS!

**Polttoaine on erittäin helposti syttyvää ja räjähdysherkkää tietyissä olosuhteissa. Älä tupakoi ja vältä avotulta ja kipinöitä alueella.**

2. Käännä polttoainehana ON-asentoon.

3. Aukaise kaasuttimen tyhjennystulppa ja anna polttoaineen valua sopivaan astiaan. Kierrä tyhjennystulppa kiinni ja käännä polttoainehana OFF-asentoon.



### VAROITUS!

- Varmista, että lähistöllä ei ole avotulta tai kipinöitä, kun tyhjennät polttoainesäiliötä.
- Tyhjennä polttoainesäiliö hyvin tuuletetussa tilassa.
- Hävitä käytetty polttoaine huolellisesti.

4. Vaihda moottoriöljy (kts. s. 24).

5. Puhdista ilmansuodatin (kts. s. 25).

6. Puhdista telavaunu ja tarkista kaikki osat sekä varmista, että ne on kunnolla kiinnitetty. Voitele tarvittavat osat (kts. s. 28).



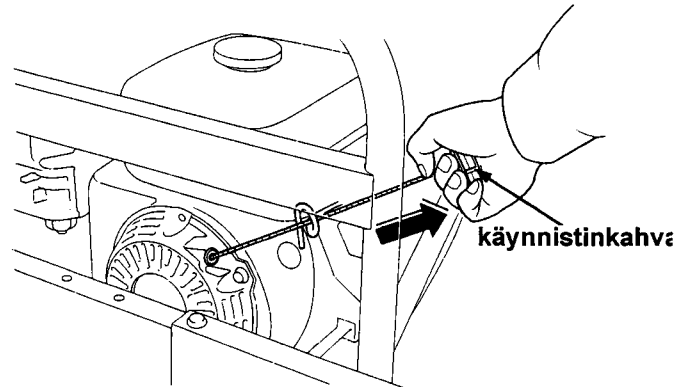
Huom. Jos telavaunua säilytetään yli kolme kuukautta, irrota sytytystulppa, kaada ruokalusikallinen puhdasta moottoriöljyä tulpan reikään ja aseta tulppa huolellisesti paikalleen.

7. Vedä käynnistinkahvasta, kunnes tunnet kevyttä vastusta.

8. Aseta suojapeite telavaunun päälle tai säilytä sitä suljetussa, hyvin ilmastoidussa tilassa.

### **HUOMIO!!**

**Kun viet telavaunun säilytykseen anna moottorin pakojärjestelmän jäähtyä ensin kunnolla ja sijoita vaunu kauas tulenaroista tavaroista.**



## 11. VIANETSINTÄ

Jotta telavaunusi säilyy moitteettomassa kunnossa mahdollisimman pitkään, älä pura sitä turhaan. Jos et saa telavaunua toimimaan oheisten vianetsintäohjeiden mukaan, ota yhteyttä valtuutettuun HONDA-huoltokorjaamoon.

Tarkista seuraavat asiat, jos moottori ei käynnisty :

- Onko polttoainesäiliössä riittävästi bensiiniä?
- Onko moottorissa riittävästi öljyä?
- Antaako sytytystulppa kipinää?
  - a) Irrota tulpanhattu ja poista lika tulpan ympäriltä. Irrota sytytystulppa.
  - b) Aseta tulppa tulpanhattuun.
  - c) Käännä hätäkatkaisin ON-asentoon.
  - d) Maadota sytytystulpan sivuelektrodi m oottorin maahan, vedä käynnistysnarusta ja varmista, että kipinää ei ole muualla kuin tulpan kärkien välissä.

### VAROITUS!

Varmista, että polttoainetta ei ole läikkynyt tulpan lähelle, sillä polttoaine leimahtaa herkästi.

- Oletko noudattanut sivun 11. käynnistysohjeita?

Jos moottori käy, mutta telavaunu ei toimi kunnolla, tarkista seuraavat:

- Onko ajokytkinvaijeri säädetty (kts. s. 26)?
- Onko ohjausvaijerit säädetty (kts. s. 28)?
- Onko jarruvaijeri säädetty kunnolla (kts. s. 27)?
- Onko telojen vapaaliike säädetty oikein (kts. s. 26)?

### ASBESTIA SISÄLTÄVIEN TUOTTEIDEN SÄÄNNÖT 1985

Jotkut tai kaikki seuraavista osista voivat sisältää asbestia:

- |                                                            |                                                |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <input type="radio"/> Jarrupalat                           | Käytä pölynimuria estääksesi pölyä leviämistä. |
| <input type="radio"/> Jarrukengät                          | Käytä pölynimuria estääksesi pölyä leviämistä. |
| <input type="radio"/> Tiivisteet, pakkaukset tai eristimet | Älä taita tai hajoita pieniin osiin.           |
| <input type="radio"/> Kytkinlevyt                          | Älä hajoita pieniin osiin.                     |
| <input type="radio"/> Korkeajännitteiset tulpanhatut       | Älä hajoita pieniin osiin.                     |
| <input type="radio"/> Äänenvaimennin                       | Älä pura tai hajoita.                          |

## 12. TEKNISET TIEDOT

Malli	HONDA telakärri HP500H
Tyyppi	NZAA

## Moottori

	GX160K1
Moottorin tyyppi	4-tahti, kannen yläpuoleinen nokka-akseli, 1 sylinteri
Kuutiotilavuus	163cm <sup>3</sup>
Poraus x Isku	68 x 45mm
Sytytyksen ajoitus	25 <sup>0</sup> ennen yläkuoloa
Sytytysjärjestelmä	Transistoroitu magneeto sytytysjärjestelmä
Moottoriöljyn tilavuus	0.6 litraa
Polttoainesäiliön tilavuus	3.6 litraa
Sytytystulppa	BPR6ES (NGK) W20EPR-U (NIPPONDENSO)

## Alusta

	BE	NE	BXE·BXF	NXE
Pituus	2,140mm	1,730mm	2,140mm	1,730mm
Leveys	650mm	600mm	650mm	600mm
Korkeus	1,005mm		1,100mm	
Kuivapaino	197kg	144kg	197kg	144kg
Paino ajokunnossa	200kg	147kg	200kg	147kg
Vaihteisto	HST(portaaton nopeuden säätö)			
Nopeus	Eteen 0-4.3km/h Taakse 0-3.6km/h			
Maximi kantavuus	Tasaisella maalla	500kg		
	Kaltevalla maalla	350kg		
Vaihteiston öljytilavuus	2.3 litraa			
Telan leveys x pituus	180 x 2.220mm			